

## Ciprofloxacin Treatment 环丙沙星治疗

环丙沙星 (Ciprofloxacin) 属于抗生素，经口服用于治疗性病。

### 过敏 Allergies

- 如果你对任何喹诺酮类抗生素 (quinolone antibiotic) 过敏，如：环丙沙星 (Ciprofloxacin, 如: Cipro<sup>®</sup>)、左氧氟沙星 (Levofloxacin, 如: Levaquin<sup>®</sup>)、氧氟沙星 (Ofloxacin, 如: Floxin<sup>®</sup>) 或莫西沙星 (Moxifloxacin, 如: Avelox<sup>®</sup>) 等，请告诉医护人员。

### 怀孕或哺乳期间 Pregnancy/Breastfeeding

- 在怀孕期，应忌用环丙沙星。
- 在哺乳期，可慎用环丙沙星。如果你曾在服用环丙沙星期间停止哺乳喂养孩子，请在服用最后一剂药后 48 小时再哺乳，以便让药物排出体外。请向医生咨询。

### 注意事项 CAUTION

- 请注意，本文未列出静脉药物。如果你在用此类药物，请通知医护人员。
- 在服用环丙沙星时，请勿同时服用含铝 (aluminum) 和镁 (magnesium) 的解酸药 (antacid) (Tums<sup>®</sup>、Amphojel<sup>®</sup>、Maalox<sup>®</sup>)、Didanosine (Videx<sup>®</sup>)、Sucralfate (Sulcrate<sup>®</sup>)、补钙剂 (calcium supplement)、补铁剂 (iron supplement)、含铁和锌的多种维生素等。请在服用环丙沙星六小时之前或服用之后两小时，服用这些药品。
- 在服用环丙沙星时，请勿同时进食奶制品。在服用环丙沙星两小时之前或服用之后两小时，方可进食奶制品。
- 避免阳光照射或人工紫外线 (太阳灯或日光浴床)。环丙沙星会使皮肤变得更敏感，并可能会晒伤。要使用防晒霜 (防晒指数至少为 15)，如果你必须要到户外阳光下，则要穿衣服保护皮肤。
- 请在服用环丙沙星和口服伤寒疫苗 (Typhoid Vaccine, 如: Vivotif<sup>®</sup>) 之间，间隔 24 小时或以上。

如果你正在服用以下药物，请告诉医生

### Tell your doctor if you are taking the following medications

- 抗心律失常药 (Antiarrhythmic Medication)：Amiodarone (Cordarone<sup>®</sup>)、Bretylium, Disopyramide (Rythmodan<sup>®</sup>)、Procainamide Procan<sup>®</sup>)、Propafenone (Rythmol<sup>®</sup>)、Quinidine、Sotalol
- 抗凝血剂 (Anticoagulants)：Warfarin (Coumadin<sup>®</sup>)
- 哮喘药 (Asthma)：Aminophyllines (Phyllocontin<sup>®</sup>)、Oxtriphylline (Choledyl<sup>®</sup>)、Theophylline (Uniphyll<sup>®</sup>)
- 避孕药 (雌性激素类 <Estrogens>, 或孕激素类 <Progestogens>)

# Ciprofloxacin Treatment (cont'd)

## 环丙沙星治疗 (续前页)

### 副作用 Side Effects

- 你可能会出现腹泻、恶心、腹痛、呕吐、头痛、昏昏欲睡或眩晕等症状。
- 如果你有任何的关节肿痛，请告诉医生。
- 如果你在接受治疗后，出现任何反应（例如：荨麻疹、呼吸困难，脸部、嘴唇、舌头和喉咙肿胀），请即时寻求紧急医疗援助。

### 服药说明 Instructions for Taking

- 服用一片药为单剂药量。
- 环丙沙星可与或不与食物同服。
- 忌与奶制品（例如：牛奶或酸奶）同服，因为这些产品会降低药效。
- 喝一大杯水（8 盎司）服药。
- 忌咖啡因，因为环丙沙星可增强咖啡因的效果。

### 贮藏说明 Storage Instructions

- 存于 15-30°C 之间的室温。
- 避光、防热、防潮。
- 不要服用过期的药物。
- 避免儿童触及。

### 特别说明 Special Instructions

- 禁性生活，直至：
  - 在完成一天疗程后的一周，或
  - 完成七天的疗程，以及
  - 即使你的性伴侣（们）检测结果呈阴性，该伴侣（这些伴侣）也已接受了治疗。
- 如果有以下情况，请告诉医护人员：
  - 你与未接受治疗的伴侣（们）有性生活，或
  - 在你或你的性伴侣（们）完成治疗之前，你有了性生活。
- 如果你正在用荷尔蒙避孕方式（口服避孕药、上环或避孕贴片），另请再用非荷尔蒙避孕方式（例如：安全套或避孕膜），直到你现在的周期结束。

### 检测治愈情况 Test of cure

- 如果用此药治疗淋病（Gonorrhea），在接受治疗之后不早于 4-6 周，你要做一次复查。

如果你有任何疑问或需要更多的信息，请联系医生、当地的医疗机构，或请参阅下面的联系方式。